

الملخص البحث

دينی سوبرانتیونو : دراسة التناص في " منظومة شعب الإيمان" للشيخ زين الدين و"شعر تانبو

واتون" للشيخ نظام أصفى (بناء على نظرية جوليا كريستوفا)

يهدف هذا البحث إلى دراسة التناص بين "نظم شعب الإيمان" للشيخ زين الدين المليباري

و"شعر تنبو وطن" للشيخ محمد نظام الشفا، بالاعتماد على نظرية التناص لجوليا كريستوفا ومنهج

الأدب المقارن. ويعكس النص الأول طابعاً تعليمياً تقليدياً بالعربية يخدم بيئة التعليم الديني، بينما يمثل

النص الثاني قصيدة جاوية معاصرة ذات نزعة صوفية تستجيب للتحديات الدينية الحديثة.

أظهرت النتائج أن "شعر تنبو وطن" ليس إعادة إنتاج مباشرة لـ"نظم شعب الإيمان"، بل هو

إعادة تأويل إبداعية تنقل القيم الإسلامية إلى الإطار الثقافي الجاوي. ويتجلّى ذلك في تكييف الأدلة

الإسلامية مع الأعراف المحلية، واعتماد التلميح بدلاً من الاقتباس المباشر، إضافةً إلى التحول من

الشريعة المنهجية إلى التصوف والانسجام الاجتماعي.
UNIVERSITAS
SUNAN GUNUNG DJATI
BANDUNG

وتكمّن أهمية البحث في إبراز دور "شعر تنبو وطن" في تحديد الأدب الديني وتأكيد خطاب

الإسلام المعتمد في مواجهة التطرف، فضلاً عن تمثيله عملية "تأصيل الإسلام" في المجتمع الجاوي

بصورة ديناميكية ومستدامة.

الكلمات المفتاحية: التناص، جوليا كريستوفا، الأدب المقارن، نظم شعب الإيمان، شعر تنبو وطن